

出國報告（出國類別：其他）

赴蒙古辦理展覽、贈書、講座及
「臺灣漢學資源中心」簽約啟用等
活動

服務機關：國家圖書館

姓名職稱：曾淑賢館長、呂姿玲主任、

杜立中助理編輯

派赴國家：蒙古

出國日期：108年9月4日至11日

報告日期：108年11月20日

摘要

2018年1月蒙古國家圖書館透過我國外交部邀請本館曾淑賢館長往訪蒙古，並合作辦理相關展覽以擴大文化交流，後經雙方密集聯繫，遂訂於2019年9月9日至11月9日於烏蘭巴托蒙古國家圖書館舉辦「蒙古帝國的回憶與中華文明的印記—紀念八思巴文制訂750年展覽」，並配合展覽開幕舉辦「臺灣漢學講座」。

展覽開幕活動結束後，於9月10日赴蒙古國立兒童圖書館致贈「臺灣書苑」(Taiwan Reading Garden)優良兒童與青少年圖書，以慶祝雙方合作交流十週年。同日，並赴蒙古國立大學辦理「臺灣漢學資源中心」(Taiwan Resource Center for Chinese Studies, 簡稱 TRCCS)簽約暨揭牌啟用儀式，及簽署「中文古籍聯合目錄合作協議」。本次與蒙古國立大學合作，在蒙古設立第一個「臺灣漢學資源中心」，也是國家圖書館在海外所設立的第32個「臺灣漢學資源中心」。此行藉由蒙古相關古籍文獻展覽、臺灣漢學講座之辦理及「臺灣漢學資源中心」之設置，不僅深化臺蒙雙方圖書館與學術機構之合作關係，也展現出本館推動國際文化交流與全球漢學研究之具體成果。

目次

壹、目的.....	5
貳、過程.....	7
一、行程.....	7
二、辦理「蒙古帝國的回憶與中華文明的印記—紀念八思巴文制定 750 年展覽」.....	7
(一) 展覽之理念與設計.....	7
(二) 展件內容.....	8
(三) 展覽開展.....	10
(四) 辦理「臺灣漢學講座」.....	11
(五) 參觀蒙古國家圖書館.....	12
(五) 後記.....	13
三、贈書蒙古國立兒童圖館.....	13
四、蒙古國立大學成立「臺灣漢學資源中心」.....	14
參、活動效益.....	16
肆、心得及建議事項.....	16
附錄一：宣傳海報和及展覽文創品開發.....	19
附錄二：網頁活動報導.....	21
附錄二：媒體報導.....	23
附錄三：活動照片.....	24

壹、目的

蒙古與我國素相友好，1990年該國民主化後，即採取所謂的「第三鄰國」的外交政策，意指除了穩固與傳統強鄰俄國和中國的關係外，也要加強諸如和美國、日本以及任何其他友好國家的關係，以求得該國外交之平衡。而臺灣即為蒙古加強外交關係之重要對象之一。2007年蒙古前總統薩勒瑪·奧其爾巴特（Punsalmaa Ochirbat）應邀來臺訪問參加「全球新興民主論壇」並會晤陳水扁總統，即開啟蒙臺關係新的一頁，其後兩國往來日趨頻繁，不論在教育、體育、醫療、文化各領域皆展開全面的交流。

國家圖書館（以下簡稱本館）與蒙古圖書館界之往來則更早於此，可追溯自2006年元月蒙古國家圖書館館長亞金（Akim）來函表示願與臺灣建立學術交流關係，本館前館長莊芳榮即於該年8月正式訪問蒙古，與蒙古國家圖書館簽訂協議，建立圖書交換、人員培訓、數位典藏等多項關係。2008年曾任蒙古國家圖書館副館長的國立兒童圖書館館長歐藝必列格（Oyunbileg）女士來臺訪問本館。2009年7月本館前館長顧敏訪問蒙古，與蒙古國立兒童圖書館簽署合作協議，於該館設置「臺灣書院」，並拜訪蒙古國家圖書館及會晤該國前外長、時任聯合國教科文組織（UNESCO）執委會委員的埃德納楚魯恩·魯夫桑（Erdenechuluun Luvsan）大使。2010年6月本館與蒙古駐臺代表處於本館辦理一場盛大的藝文展演活動「湛藍的秘密海印—2010蒙古佛教經典藝術大展：雕塑、音樂及佛教藝術」，展出佛教書籍、圖像並邀蒙古藝術家作傳統音樂舞蹈之表演，蒙古前總統奧其巴特（Ochirbat）先生及其夫人、前外長歐雲（Oyun）女士、前司法部長阿馬薩納先生等人皆蒞臨揭幕式並主持剪綵。

2013年4月本館80周年館慶，舉辦「知識全球化與圖書館發展新典範」國際研討會，邀請蒙古國家圖書館館長奇拉札布（Chilaajav）發表演講「蒙古國家圖書館未來發展的趨向」。2013年7月蒙古駐臺代表偕該國國會議員等人拜訪本館，渠等對本館妥善典藏元代古籍表達感謝，並希望雙方擴大合作。2015年11月本館與蒙古駐臺代表處共同舉辦「臺蒙詩人詩詞朗誦會」。2016年8月本館更在蒙古代表處的蒙語翻譯協助下，出版《蒙古相關古籍文獻圖錄》一書，普獲臺蒙兩國學界的好評。今（2019）年1月15日蒙古前外長蒙赫奧爾吉勒（Munkh-Orgil）來訪，參觀本館有關蒙古之古籍，更表示希望蒙古民眾也能欣賞這些寶貴的資料。

基於本館與蒙古圖書館界長期友好與相互交流之關係，2018年1月蒙古國家圖書館即透過我國外交部邀請本館曾淑賢館長往訪蒙古，並合作辦理相關展覽以擴大文化交流，後經雙方密集聯繫，遂訂於2019年9月9日至11月9日於烏蘭巴托蒙古國家圖書館舉辦「蒙古帝國的回憶與中華文明的印記—紀念八思巴文制訂750年展覽」，具體實現雙方的友好合作。

另一方面，本館在教育部「漢學研究中心維運實施計畫」的支持下，展開海外「臺灣漢學資源中心」(Taiwan Resource Center for Chinese Studies) 建置計畫，選擇全球重要大學圖書館或漢學研究機構合作，由本館贈送臺灣學術書刊，雙方共同推動學術活動，以建置全球漢學研究資源與訊息平臺，推動海內外漢學學術交流，傳布臺灣漢學資源。每年並在海外舉辦 6-8 場「臺灣漢學講座」，邀請優秀學者赴國外演講，運用長期向海外推廣漢學的經驗，向世界推廣臺灣學術研究成果。迄 2019 年 8 月止，本館已在世界 20 餘個國家設置了 31 處臺灣漢學資源中心，遍布歐洲、美洲、亞洲和大洋洲。本年於籌備赴蒙古舉辦展覽之同時，亦積極尋求與蒙古重要學術機構之合作，遂擇定於蒙古國立大學建置臺灣漢學資源中心，並於 9 月 10 日赴該校辦理簽約啟用儀式。而為深化展覽內涵，更規劃於蒙古國家圖書館辦理一場「臺灣漢學講座」，結合展覽主題，由文化大學史學系王明蓀教授主講「元代蒙古對中國的統治與管理」，廣邀蒙古學術文化界人士參與。

此外，本館於 2009 年在蒙古國立兒童圖書館設置「臺灣書苑」，十年來持續不間斷贈與該館優良之兒童與青少年圖書，為延續兩館長年友好情誼，特安排前往贈書，希望藉此與蒙古兒圖的持續合作交流能啟迪蒙古兒童與青少年的中文學習、對新知與世界的探索，以及對臺灣的瞭解。

貳、過 程

本次赴蒙古辦理相關展覽之籌備係由本館特藏文獻組主責，並由特藏文獻組主任呂姿玲、助理編輯杜立中前往蒙古國家圖書館進行布展並與該館共同規劃開幕儀式及「臺灣漢學講座」之舉辦。另與蒙古國立大學合作建置「臺灣漢學資源中心」及赴蒙古國立兒童圖書館進行贈書等相關業務之籌備，係由本館國際合作組主責，並由曾淑賢館長帶領特藏文獻組主任呂姿玲、助理編輯杜立中一同前往辦理。

一、行程

日 期	工 作 事 項
9月4日(三)	呂姿玲主任、杜立中助理編輯啟程赴蒙古國烏蘭巴托市
9月5日(四) 至 9月8日(日)	抵蒙古國家圖書館進行布展 曾淑賢館長及王明蓀老師9月7日啟程9月8日抵達
9月9日(一)	上午9:00 展覽開幕、11:00 辦理臺灣漢學講座
9月10日(二)	上午11:00 赴蒙古國立兒童圖書館辦理贈書 下午14:00 赴蒙古國立大學辦理 TRCCS 簽約啟用及中文古籍聯合目錄簽約儀式
9月11日(三)	返程

二、辦理「蒙古帝國的回憶與中華文明的印記—紀念八思巴文制定750年展覽」

(一) 展覽之理念與設計

本館典藏豐富的歷史文獻，從紙張發明以前的漢簡木牘，隋唐的佛教經卷，宋元刊本，乃至數量豐富的明清印本以及大量的歷代碑拓，呈現了整個中華文化的發展歷程。蒙古民族與漢民族數千年來唇齒相依，交互影響深遠，為中華文化發展的一塊無可或缺的組成因素。蒙古更在 13-14 世紀擊滅漢人政權，統治中國長達百年之久，是為元朝。蒙古乃游牧民族，全盛時期，建立四大汗國，疆域西抵亞得里亞海，曾為世界疆域最大的帝國，並在中國建立試圖長治久安的政治制度和管理方式，在中土留下大量的印記。本館藏有許多與蒙古有關的古籍善本，在蒙古更是難得一見，如：《蒙古源流》、《蒙古游牧記》、

《平宋錄》、《耶律文正西遊錄》、《平定準格爾方略》等皆為珍本。碑拓更紀錄並突顯蒙古在中土的征服與治理。游牧民族從不立碑，但漢文化的碑碣卻成了蒙古的統治工具。這些碑拓極為罕見，如「莫高窟速來蠻王功德題名刻石」、「達魯花赤珊竹神道碑銘」、「國師法旨」、「龍門建極宮聖旨碑」、「八思巴文國書碑」，更有入境隨俗的「崇奉孔子詔碑」、「加封北嶽手詔」、「加號大成國書碑」、「亞聖克國公中書省榜」等，許多碑拓並同時有漢文、波斯文、八思巴文、梵文、西夏文等，還有多幅具高度美學意義帝王畫像，美觀莊嚴。

展覽另以漢文化的書寫發展歷程為軸，同時展出甲骨刻辭、簡牘、印章雕版、寫本卷子、各類鈔本、寫本、刊本活字等，再配以或穿插突顯蒙古歷史文化之文獻，相互關照，以顯漢蒙二族源遠流長共建共榮之歷史。

(二) 展件內容

1. 「中華文明的印記」，展出有關漢文化的書寫載體，展件 75 種可分以下各部：

(1) 甲骨刻辭、金文及拓片

中國現存古代文字，以甲骨刻辭最早，約在西元前 1300-1046 年間。當時文字刻在龜甲和獸骨上，內容多為田獵、祭祀、求雨、詢問吉凶及戰爭的記錄。另一種就是西元前 11 世紀至西元 3 世紀間刻在青銅器上的文字，稱為金文，也多記祀典、賜命、征伐、契約之事。西元 2 世紀以後，石刻逐漸取代金文而成為書寫載體。

(2) 寫本、稿本及批校本

印刷術發明前，文字全靠抄寫，在竹木之上，則為簡牘，約在西元前 3 世紀至西元 3 世紀之間。紙張發明以後之 5 至 10 世紀間，在敦煌石窟中發現大量之手抄經卷則為紙張普及應用的一個例子。即便印刷術發明之後，卷帙巨大者仍不易刊雕印刷，故仍以書寫傳世，如清之四庫全書等是。藏書家無法獲得之精美孤本，也往往請名手臨寫。稿本則是寫定者尚未刊印的手稿，在書籍上作批注者，對內容加以討論評說及比對改動者為批校本。

(3) 繪本、插圖本及套版印刷

繪本以圖為主輔以文字，更有全幅為圖者，內容豐富美觀。古書中的插圖多為版畫，版畫為繪、刻、印之結合，為藝術上之高度成就。套印則可分一版印法及多版印法，前者為同一板上，不同位置塗施不同顏色，一次印成，或是分次塗上不同顏色，分次印成。多版印法則用多塊印板，每板雕一顏色圖文，分項疊印於同一紙上，稱為套版或套印。

(4) 雕版印刷

雕版印刷先製作原稿，反轉貼於木板之上加以固定，工匠再按圖文線條刻出後上墨印刷。雕版印書始於唐代（618-907），民間尤為盛行，多用於印製日曆、佛經、詩文、占卜等書冊，在中國印刷史上一直廣為流傳至 19 世紀末期。

(5) 活字印刷

活字印刷依製作單字的材料，可分為泥活字、木活字和金屬活字。北宋畢昇（?-1051）發明活字版，以泥製字，以火燒使之堅固，活字排滿一版後即可印刷，印完取下活字，以備再用。木活字為元人王禎（1271-1330）所創，將活字製作、排版、印刷方式，記於《農書》卷 22〈造活字印書法〉中。銅活字現存最早的印刷為 15 世紀明代中葉留下的印本。銅活字印量頗大，傳世不少。

2. 「蒙古帝國的回憶」，有關蒙古人之古籍、碑拓及書畫等文獻，可分以下各部：

(1) 蒙元時期的碑拓

碑刻是歷史文化重要的載體，集歷史、文學、書法、鑄刻於一體，具有高度的史料藝術價值。元代的碑刻反映了蒙古草原和中原地區的文化與統治管理，為研究當時的政治、經濟、社會提供了豐富的研究材料。蒙古八思巴文制定於 1269 年而為元代的國書，但八思巴文碑碣傳世者不多，而且碑文多為皇帝聖旨、太后懿旨、諸王令旨或國師法旨類之官方文書，極為珍貴。臺灣非中原，自無八思巴文之流傳，然國家圖書館與中央研究院歷史語言研究所典藏元代碑拓資料豐富，國際馳名。今逢八思巴文制定 750 年紀念，中研院史語所提供多件八思巴文碑拓支援展覽，做文化交流之貢獻，謹此致謝。輸出裝裱後，計 23 軸。

(2) 蒙古相關古籍

國家圖書館典藏與蒙古相關之古籍逾百種，皆為漢文刊印，今選展 27 種、33 冊，皆為精品。通史類如《元朝秘史》、《蒙古史略》、《北虜事蹟》；記蒙古人之征服事功者有《平宋錄》、《皇原聖武親征錄》；國之朝政制度者有《黑韃事略》、《大元聖政國朝典章》、《蒙韃備錄》；個人之觀察經歷有《庚申外史》、《出使錄》、《正統臨戎錄》、《西使記》、《長春真人西遊記》；介紹八思巴文的有《書史會要》、《法書攷》、《北狄廣記》；生活則《飲膳正要》最為有趣，介紹蒙古的食物名稱、飲食術語和衛生習慣等；文學類則有才子耶律楚材的《湛然居士文集》等。

(3) 元代蒙古帝王畫像

此單元共有畫像 8 幅，為元太祖、太宗、世祖、成宗、武宗、仁宗、文宗、寧宗。因未落款，作者年代不可考。清乾隆年間曾加以裝潢，藏於宮中。皇帝御容，相貌堂堂，畫師以強勁之筆觸，勾勒眉目、鼻口之線條，再著色面容，使之勻稱飽滿，而顯雍容華貴之氣度。8 幅畫像均承國立故宮博物院提供，謹致謝忱。

(4) 蒙古小書展

為了參加這次「文明的印記與蒙古帝國的回憶—紀念八思巴文制定 750 年」展覽，文化部蒙藏文化中心特別收集臺灣出版有關蒙古的書籍 129 冊共襄盛舉。各類圖書包括語言、歷史、宗教、文學、傳記、兒童讀物、政治制度、對外關係、地緣政治、藝術及工具書等，相當豐富。

(三) 展覽開展並辦理辦理「臺灣漢學講座」

「蒙古帝國的回憶與中華文明的印記--紀念八思巴文制定 750 年」展覽，展期自 2019 年 9 月 9 日起至 11 月 9 日止。蒙古國家圖書館多次表示，這是今年烏蘭巴托最重要的文化展演活動。展覽於 9 月 9 日上午舉行開幕式，曾淑賢館長率呂姿玲主任及杜立中助理編輯參加，有百餘人觀禮，盛況空前，並有蒙古國家電視台（MNB）等多家媒體到場進行蒙文及英文採訪，該電視臺在展覽現場對曾淑賢館長的訪問當日晚間即以重要新聞（highlight）播出。

典禮由國家圖書館曾淑賢館長和蒙古國家圖書館伊青豪爾樂（Ichinkhorloo）館長共同主持，蒙古外交、政治、學術、文化界重要人士及各界代表蒞臨致賀，包括：外交部長曹格特巴特爾（Tsogtbaata）先生、教育文化藝術司司長色日格冷（Sergelen）女士、蒙古科學院院長瑞德勒（Regdel）教授、歷史與考古研究所所長朱倫（Chulun）教授、著名的八思巴文研究學者土穆托哥（Tumurtoogo）教授、前蒙古國家圖書館館長，也是國家榮譽文學學者亞金（Akim）先生等皆應邀出席，貴賓們一致表示感謝臺灣國家圖書館能將典藏的蒙古相關歷史典籍帶到蒙古，讓蒙古人民透過展覽得以了解蒙古歷史文化的源流，以及對於中華文明，乃至世界文明的貢獻，具有重大意義。

展覽揭幕前，外交部長曹格特巴特爾（Tsogtbaatar）、教育文化藝術司司長色日格冷（Sergelen）、蒙古科學院院長瑞德勒（Regdel）、前蒙古國家圖書館館長亞金（Akim）、曾淑賢館長、伊青豪爾樂館長、外交部鄰國司顧問鋼把塔（Ganbaatar）舉行會議，大家一致認為雙方應持續加強文化藝術方面的合作交流。會議中曹格特巴特爾外長發言表示，熱烈歡迎臺灣國家圖書館曾淑賢館長，並且指出，蒙古與臺灣雙方之經貿、文藝、科學、教育交流關係很重要，尤其如今日的文化歷史活動交流則特別重要。世界上任何國家、人民，對其歷史及來源都非常重視，每個國家對於其過去歷史的研究，也將有助於該國家未來的發展。一個民族的人民要了解自己，需要長時間的過程，如同蘇格拉底所

說：「要了解自己是困難的事」。因此，臺灣關於蒙古相關文獻及文物的保存及收藏，以及透過複製來到蒙古辦理展覽，對蒙古而言是很重要的，曹格特巴特爾外長表示十分感謝。他也指出，這些展覽活動將對過去蒙古歷史的研究，發生重要作用，蒙古過去 80 年經歷了社會主義制度，造成對過去歷史的瞭解也有所偏差，所以探究蒙古真正的歷史，對蒙古民族來說具有非常重要的意義。近年，蒙古也與歐洲，如與梵蒂岡合作，以數位化複製重要文獻，日後也希望能與臺灣發展更多文獻、文物的交流與研究合作。

剪綵後伊青豪爾樂館長致詞表示，從展件中可得見臺灣國家書館豐富的典藏，這些都是蒙古的國寶，還有許多石碑拓本都是蒙古人重要的歷史紀錄，特別感謝臺灣國家圖書館舉辦高水準的文化展覽，這也是烏蘭巴托最重要的展覽。

曾淑賢館長致詞時表示，這次展覽可以說是蒙、漢兩族文化共同的展演，對臺灣來說，也是第一次大規模的臺蒙文化交流。其中「中華文明的印記」，展出 70 餘件漢文化的古籍文獻，以呈現文字書寫載體的演變和多樣的風格。「蒙古帝國的回憶」，則展出 30 餘幅蒙古文和八思巴文碑拓的掛軸、蒙古帝王畫像，以及國家圖書館藏 43 冊與蒙古相關的古籍，有蒙古的歷史、蒙古人征服中國的記錄、朝廷的政治制度、個人大江南北的旅行觀察、蒙古文人的詩文集，還有飲食及衛生習慣的介紹等，完整的呈現古代蒙古人的精神風貌，重建了 13 世紀蒙古人生活的各個場景。臺北駐烏蘭巴托代表處嚴竹蓮副代表亦應邀致詞，她表示臺灣擁有相當豐富的蒙古相關文獻，感謝曾淑賢館長將國圖典藏的珍貴典籍複製帶到蒙古，讓蒙古民眾可藉由展覽了解蒙古歷史。

開幕典禮中，曾淑賢館長代表將國圖此次展出的蒙古相關古籍複製書贈送予蒙古國家圖書館典藏。展覽並別出心裁，將整個蒙古國家圖書館布置為一個大型展場，由一樓大廳「中華文明的印記」展區開始、沿著樓梯牆面而上，二樓博物館展廳為「蒙古帝國的回憶」展區及五色套印體驗區、三樓則由文化部蒙藏文化中心提供蒙古相關現代出版圖書共同參與展出。展覽吸引眾多蒙古學者及民眾駐足觀賞，仔細研讀並討論展出的各種典籍及八思巴文碑拓，紛紛表示這是一個在烏蘭巴托難得一見的重要展覽。開幕式中，蒙古國家圖書館還安排了馬頭琴和琵琶的演奏，代表了蒙漢文化的友誼和交融。

(四) 辦理「臺灣漢學講座」

開幕典禮後，於蒙古國家圖書館三樓總統研究室辦理「臺灣漢學講座」，由文化大學史學系王明蓀教授主講「元代蒙古對中國的統治與管理」，吸引蒙古學術界 50 多位學者參與，討論熱烈。王教授以「蒙元政權與國家性質」作為緒論，提及十三世紀初，成吉思汗（元太祖）締造大蒙古國，其後繼者接續擴張，到忽必烈汗（元世祖）統一中國，建立元朝，造成跨歐亞的世界性大蒙古國。中國的元朝是蒙古帝國的一個「兀魯思」，與其他汗國共同構成為大蒙古

27

國，不過元朝的皇帝又兼為大蒙古國的大汗，在中國的蒙元政權與國家性質因具此項特徵，因此元朝的帝王不只具有中國的眼光來實行統治，還須思考到大蒙古國的利益與立場；究竟要用什麼方法來統治，以及如何去管理這個複雜的國家？理想的藍圖與規劃設計，和實際的統治經驗，其實困難重重。

王教授接續論及元朝的政治結構，包含五項特色，分別為「北亞聯盟控制政權，實施決策」、「皇室與貴族形成的閥閥政治」、「監察網密，而君權與權臣之權力卻無以限制」、「宿衛地位高超」、「入仕途雜，漢族以吏進為多」。於前述政治結構特色上，蒙古持續的征服戰爭，到忽必烈汗時統一中國，建立「大元」國號，在其構想仍是以草原軍事力量為根本的統治基礎，其他的力量是在「家產制」傳統的觀念下，鞏固其政權及強化其統治，而政治機構與財經基礎是支撐大蒙古國與元朝主要的輔助支柱。突破各汗國（兀魯思）藩籬使人與物通暢交流，以及在中國大量採用漢法，都是必要的統治考量。

至於統治方法與管理制度，王教授認為由於「家產制」及「蒙古至上主義」，形成統治與被統治的主奴差別格序，這三者是統治中國的基本心理。在管理上有統一的國家各種制度，但沒有完成國家的「統合」，如族群身分的等級制，是種區別但並非隔離。最後，王教授總結，提出蒙古對中國的統治與管理，要注意到政權與國家的性質，文化傳統與思想觀念的不同，政治結構的特色，族群的差異，這些方面總體看來是一種雜糅複合的體制。

(五) 參觀蒙古國家圖書館

「臺灣漢學講座」結束之後，曾館長一行另參觀蒙古國家圖書館典藏書庫及文獻數位化中心。蒙古國家圖書館館藏超過 300 萬冊，其中包括 100 萬冊珍貴的書籍、經文和手稿，尤其蒙古國圖典藏有不少世界上唯一尚存的古代佛教經文，已被列入聯合國教科文組織「世界記憶名錄」之中。近年，在欽哲基金會（Khyentse Foundation）的支持下，「亞洲經典文獻輸入計畫」（Asian Classics Input Project，簡稱 ACIP）和「佛教數位資源中心」（Buddhist Digital Resource Center，簡稱 BDRC）合作，針對蒙古國家圖書館典藏超過 31,000 冊的藏文手稿和刻本進行數位化、編目並提供公眾閱覽。此項計畫早在 2006 年便透過 ACIP 開始啟動，至 2012 年止，6 年期間約計完成了近 11,000 冊藏文文獻的數位化。2018 年，更加入 BDRC 檔案專家的協助，持續針對蒙古國家圖書館藏文佛教文獻進行清查與數位化作業，並培訓數位化人員，建立標準化編目程序。此計畫預計將持續至少 5 年，並將完成超過 1500 萬頁的佛教藏文經典的數位化，可以說是全世界重要的文獻資產保存計畫之一。此行，藉由參觀該館數位中心之際，也獲知了全球佛教文獻的保存行動，更能體會到國家圖書館對於國家文獻保存與傳承的使命與重責大任。

(六) 後記

「蒙古帝國的回憶與中華文明的印記--紀念八思巴文制定 750 年」展覽揭幕後第二天，美國駐蒙古大使克雷切斯基（Michael Klecheski）光臨參觀展覽，並與伊青豪爾樂館長合影留念。開展後吸引大批民眾參觀，許多學校、機關團體紛紛組團參觀，10 月 24 日白俄羅斯駐蒙古大使切波勒依那（Chepurnoinu）亦光臨展場，匈牙利駐蒙古大使加洛斯法（Galosfai）對展覽也表示高度的讚揚。

三、贈書蒙古國立兒童圖書館

9 月 10 日曾淑賢館長一行轉赴蒙古國立兒童圖書館致贈「臺灣書苑」（Taiwan Reading Garden）優良兒童與青少年圖書，以慶祝雙方合作交流十週年，駐蒙古代表處嚴竹蓮副代表也到場觀禮。「臺灣書苑」是國圖與蒙古國立兒童圖書館合作設置的專屬於蒙古兒童與青少年閱讀學習的臺灣專區，十年來贈書持續不間斷。「臺灣書苑」亦是臺蒙文教交流合作的重要成就之一。

國家圖書館與蒙古國的圖書館合作交流關係始於 2006 年，國圖與蒙古國家圖書館簽訂合作協議，在此基礎下，為促進臺灣與蒙古人民相互瞭解以及增進蒙古兒童對臺灣的認識，國圖接受蒙古兒圖歐藝必列格（Oyunbileg）館長邀請，於 2009 年在該館設置「臺灣書苑」（Taiwan Reading Garden），並每年持續贈與臺灣出版的優良兒童與青少年讀物，以期激發蒙古學子學習中文的興趣及提升中文閱讀能力。

蒙古國立兒童圖書館原為蒙古國家圖書館的分館，2005 年獨立成為專為兒童及青少年服務的圖書館，是蒙古國規模最大的兒童圖書館，在培養蒙古兒童與青少年的閱讀素養、知識與創造力，以及國際觀方面，不遺餘力，扮演舉足輕重之角色。國圖深知兒童的學習與教育對未來人類與世界發展的重要性，希望與蒙古兒圖的持續合作交流能啟迪蒙古兒童與青少年的中文學習、對新知與世界的探索，以及對臺灣的瞭解。

本次致贈予蒙古兒圖「臺灣書苑」精心挑選的兒童青少年繪本與圖書共 136 種，138 冊，均是臺灣出版的中文、中英文對照之優良童書，有翻譯自國外著名繪本創作者的作品，也有多位臺灣傑出且獲國際肯定的兒童文學作家與繪本創作者的佳作。圖書內容主題廣泛，包含科普知識、人文藝術與文化資產、親子關係與心靈成長、生態多元性與環保教育、中文學習以及臺灣人文環境介紹等。這些圖書不僅充實「臺灣書苑」閱讀資源，也提供蒙古兒童、青少年，以及家長與老師們豐富多元的教育參考資源。而透過「臺灣書苑」的設置與持續維運，不僅有助於臺蒙文教交流合作，更是一扇很重要的國際之窗，藉由這

扇窗，可以讓更多人看到臺灣出版的好書以及瞭解豐富多元的臺灣。

贈書典禮由曾淑賢館長代表贈送，蒙古國立兒童圖書館由資訊部主任貢博多茲（Buyantsetseg Gombodoj）女士代表接受，典禮並邀請國小兒童百餘人參與觀禮。典禮中，另邀請曾淑賢館長為出席之兒童介紹本次贈送之圖書，曾淑賢館長為圖書說故事之精彩介紹，亦讓所有出席者聚精會神傾聽，博得歡笑聲不斷。為籌備此次贈書典禮，並廣為推廣臺灣書苑典藏之優良兒童及青少年讀物，蒙古兒圖特別於會場、館舍走道、閱覽空間精心布置陳列所有贈書，吸引眾多來館讀者駐足欣賞閱覽。於贈書典禮結束後，利用短暫時間於該館資訊部主任及亞洲部主任陪同下參觀蒙古國立兒童圖書館各閱覽室，對於學齡前兒童閱覽室繽紛色彩之書架與座椅及利用兒童美勞作品所布置之室內牆面，留下深刻印象。此外，該館閱覽室外通道，由館員合力製作綠意盎然的植栽牆，妝點新書陳列展示櫃，極具巧思，創意滿點。

四、蒙古國立大學設置「臺灣漢學資源中心」

曾淑賢館長一行 10 日下午即赴蒙古國立大學與該校副校長洛多拉夫薩爾（Ch. Lodoiravsal）博士共同簽署「臺灣漢學資源中心」合作協議，並舉行中心揭牌啟用典禮，這是國圖在蒙古設立的第一個「臺灣漢學資源中心」，也是海外設立的第 32 個「臺灣漢學資源中心」。另外兩館也簽署「中文古籍聯合目錄合作協議」，開啟兩館中文古籍合作新頁，並展現出本館推動國際文化交流具體成果。

蒙古國的漢學發展可追溯至 13 世紀，據歷史文獻記載元世祖忽必烈汗 1264 年建立「漢林寫史院」翻譯有名的中文著作，自此蒙古對於中文文獻翻譯以及漢學發展持續不輟。在近代蒙古漢學研究的發展上，蒙古國立大學扮演著承先啟後的角色。近代蒙古著名的漢學家如奇梅採倫（Chimedtseren）和賈格（Jugder）即任教於蒙古國立大學（National University of Mongolia），作育英才，培養近代蒙古優秀的漢學研究者與漢語教師。

蒙古國立大學成立於 1942 年，是蒙古國第一所且唯一的綜合性大學，目前擁有 6 個分校，在蒙古高等教育方面一直扮演著重要領導角色，該校所培養的各個專業人才，大約占該國知識份子的三分之一，活躍於蒙古人文、教育與科學等各個領域，並擔任舉足輕重之要職。該校圖書館收藏超過 36 萬本書籍並提供豐富的數位資料庫。

國家圖書館自 2012 年起於海外設立「臺灣漢學資源中心」，選擇國外重點大學或研究機構設置，加強與各國漢學研究機構合作，推動海內外漢學學術交流，傳布臺灣漢學學術成果。此項計畫為 2015 年美國圖書館學會國際創新服務獎全球四件得獎專案計畫之一，不僅可以增加國家圖書館與各國研究機構間的

互動，開拓更多合作機會，也能讓更多人接觸使用臺灣與漢學研究相關電子資源，加強臺灣在國際上的影響力。本次「臺灣漢學資源中心」在蒙古國立大學設立，國圖提供 394 種、541 冊漢學研究與臺灣研究相關書籍，未來每年會陸續增補，也提供臺灣數位典藏及電子資料庫等豐富的數位資源供該校師生研究時參考。

「臺灣漢學資源中心」開幕典禮上，曾淑賢館長更特別贈送具有八百年歷史的國寶級古籍復刻書《註東坡先生詩》及存世孤本雙色套印本《金剛般若波羅蜜經》等 2 種 22 冊復刻書，豐富其館藏，並見證兩館合作歷史性的一刻，為未來合作開啟契機。

這次與蒙古國立大學合作設立中心亦邀請駐蒙古代表處嚴竹蓮副代表觀禮致詞，人文學院院長德爾格哈加爾（P. Delgerjargal）博士，以及亞洲研究系主任巴特瑪（Batmaa Vanchaarai）等多位學者亦應邀出席。德爾格哈加爾博士致歡迎詞時表達對於國圖提供豐富圖書資源與完整編目資料的深厚感謝。

「臺灣漢學資源中心」的設立，不僅有助於擴大學術交流，推廣具有臺灣特色的漢學，更是一扇很重要的國際之窗，透過這扇窗，可以讓更多人看到臺灣出版的好書以及豐富的漢學研究電子資源，展現臺灣推廣漢學的成果。

簽約啟用典禮結束後，另參訪蒙古國立大學圖書館，該館針對個人閱覽環境的營造，不管是空間氛圍或座位設計皆有其特色，值得作為本館未來辦理南部分館家具設備設計之參考。最後，曾館長一行另拜會蒙古國立大學圖書館館長商討未來兩館深化合作的可能性。

參、活動效益

一、展示臺灣多元文化活力，提升國際形象

蒙古民族向來與我漢民族關係密切，歷史上亦進行長期之融合。現臺灣蒙古族裔之同胞雖不在多數，但政府一向重視對蒙古族裔同胞之各項照拂。中央機構前設有蒙藏委員會，今於文化部下設蒙藏文化中心，即顯示蒙族事務為我國施政之要務。因歷史因素，過去我國與蒙古相對疏離，然如今世界開放，臺蒙自由往來，今透過文化代表機構雙方之國家圖書館於烏蘭巴托合作辦理展覽，具高度之象徵意義，可對蒙古民眾展現臺灣蒙古文化活動的各面向，也可展示臺灣多元文化的活力及交互影響，百聞不如一見，良好的展覽品質以及豐富的展件，必使蒙古民眾直接建立對臺灣良好之印象。明年（2020）為蒙古國家圖書館建館 100 週年，該館已表示要學習這次的展覽舉辦一個隆重的週年展。

二、開啟臺蒙合作研究契機，共同開展漢學或亞洲研究

蒙古族為內陸亞洲之強大民族，自有源遠流長之歷史文化，其留下之文明印記亦極為豐富，為亞洲文明之一大面向。蒙古國家圖書館館藏圖書 300 萬冊，另有 100 萬餘件蒙藏經文及手抄本，令人嘆為觀止，除蒙藏文外，亦藏有大量的古斯拉夫文及梵文資料，這些皆為人類文明的重要遺產。臺灣為國際漢學重鎮，可是面對諸多歷史議題之研究，由於語言及材料的限制，往往僅以漢文為工具，進行單一面向之研究。透過與蒙古合作的展覽，可充分與蒙古學界聯繫，雙方進行合作研究，利用不同的材料，自不同視角提出不同觀點，必能有助於漢學或亞洲研究的大幅開展。

三、深化臺蒙關係，拓展各領域交流

蒙古是亞洲新興民主國家，在地緣政治上，處於傳統強鄰之間，於國家之長期發展未必有利。民主開放之後，蒙古亟力建立與美國、日本等其他主要國家之往來以求得政治經濟上之國際多元關係。臺灣民主政治發達，社會經濟多元進步，所以雙方也有相互學習、相互支援的實際需要。臺灣可提供發展社會經濟的借鏡，蒙古則可對臺提出相對優渥之條件，引進臺灣資本以發展社會經濟，也可在國際活動上給予臺灣支援。文化活動也是政治活動，是政治活動一個最為溫和的面向，這次經由烏蘭巴托蒙古國家圖書館的展覽，臺灣可在蒙古民眾心中建立良好形象，也必可深化與提高臺灣與蒙古在文化、學術與政經各界的關係。

肆、心得與建議

一、布展臨場處理之重要性

外出辦理展覽等活動，就現有的條件之下，一定要做出最好的品質。國外不比國內，雙方合作辦理展覽，通常在場地沒有專業策展人員就展件、空間、表現上做最恰當而準確的規劃，只有靠雙方的工作人員就經驗和想像進行展覽之準備，這是客觀上的困難。

這次展覽，許多工具都是由國內帶去，包括書托、壓條、掛勾，乃至於小到膠帶、捲尺、黏土膠、美工刀、剪刀、止滑物件、珍珠板等都是，結果全部派上用場，所以不能預期所需要的工具現場都會準備。布展臨場的處理非常的重要，人不在現場工作永遠不會知道問題為何。以這次展覽來說，很多展件的空間安排和展出方式都是在考慮展覽的氛圍、性質和美感之下臨時做出的布局。但即便如此，還是要拿出最高的工作品質和展覽的水準，合作單位雙方都是國家圖書館，國家圖書館到國外去辦展覽，是重要的文化外交，也有關國家的顏面，所以要做到最好。

二、強化並擴大主題展件之必要性

蒙古民主化後，政府及各界力倡恢復固有之文化，特別留心散落在世界各地有關蒙古歷史、藝術的傳統資料，而且在大力地進行蒐集工作。我國與蒙古的歷史淵源深厚，蒙、漢兩族千年以來唇齒相依，所以臺灣在一些機構仍典藏了許多與蒙古有關的古籍和歷史檔案資料。

這次展覽，除了漢文化以及有關蒙古的古籍外，特別強化並擴大了有關蒙古的展件資料，包括收集了元代的碑拓，尤其是具有八思巴文及老蒙文之碑拓以符展覽之主題。於展件複製方面，做高解析度之掃描，原尺寸輸出後再做精美之裝裱，另再配以蒙古帝王畫像之掛軸，使得展覽極具分量與美感，獲得蒙古民眾極佳的評價。這次蒙古展是一個例子，說明有時也要因地制宜，做積極的調整規劃，做最佳、最豐富的展演。

三、與兒童圖書館合作交流之持續性

本次至蒙古國立兒童圖書館贈送該館臺灣出版之優良兒童及青少年圖書一批，引起蒙古小朋友及蒙古各界很大的迴響，贈書活動並被蒙古媒體所報導，令人感動。國家圖書館近年陸續送書給該兒童圖書館，以充實「臺灣書苑」典藏，已經達到很好的文化交流的效果，而且該兒童圖書館以本館的贈書為基礎，已經發展出一個國際童書的典藏部門，非常有意義。

這次有 100 多位小朋友參加贈書的觀禮，從小朋友天真爛漫的臉龐，對圖

畫書的好奇而專注的眼神中，我們可以清楚的感受到閱讀是沒有國界的，圖像的閱讀更沒有文化的藩籬。這些幾乎沒有文字的漂亮圖畫書是放諸四海而皆準的，臺灣的小朋友能讀，蒙古的小朋友一樣能讀，而且各自解讀，想像無限。老師若手持一冊講起故事來，那老師和小朋友都能津津有味，繞樑三日。我們也能感受到，圖畫書閱讀對小朋友心靈的發展的重要性。國家圖書館與世界各地許多學術機構都有合作往來，但與蒙古國立兒童圖書館的關係則是個頗為特殊的例子，這也是一種緣分。我們對該館的協助已頗具基礎，應該把這樣的關係穩定的維持下去。臺灣出版業發達，印刷精美，童書的創作也受到社會的重視。我們應該每年認真去做蒐集的工作，每年都送一批圖畫書給蒙古小朋友，花費有限，但交流意義重大，功德無量。

四、擴大「臺灣漢學資源中心」影響力之前瞻性

這次到蒙古國立大學成立「臺灣漢學資源中心」也是一項重要的工作。蒙古國立大學是蒙古最重要的高等學府，培養人才無數，是蒙古教育的指標。現在中文的學習在各地都吸引了大批的學生，對於中國社會、文化、歷史、文學的了解也己成為必要，因此該校的亞洲研究和漢學研究系更顯得非常重要。

臺灣自由民主，學術研究百花齊放，人文社會各學門的研究，任何角度，任何觀點所在多有，而且往往自成一家，這與臺灣民主政治的發展一樣，為華人社會僅見。這可為外國的民眾提供一扇窗口，也提供了一個社會文化的比較。如前所述，臺灣出版發達，每年學術研究和知識含量高的出版品也是推陳出新，目不暇給。可是蒙古各級圖書館中品質好的臺灣出版品恐怕不多，所以蒙古的知識份子未必有機會閱讀臺灣的書刊，進而了解臺灣的學術行情和社會的發展以及臺灣人的精神風貌，所以對「臺灣漢學資源中心」的支援工作就要紮實的進行，每年多寄送一些臺灣的學術出版，這絕對是臺灣軟實力的展現。

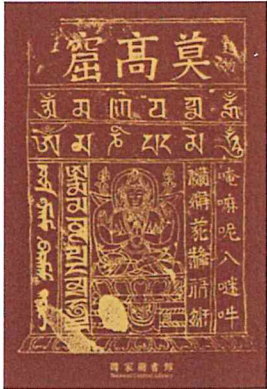
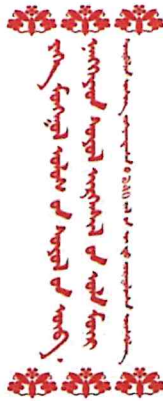

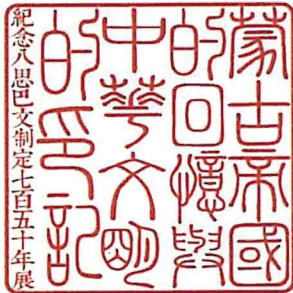
附錄一、宣傳海報及展覽文創品開發



19

展覽設計六款海報，包括中英文、新蒙文、老蒙文+新蒙文、八思巴文+新蒙文，以及五種文字兩款。

<p>展覽圖錄</p>	<p>展覽摺頁</p>
<p>製作展覽主題書籤-蒙古帝王款</p>	<p>製作展覽主題書籤-蒙古古籍款</p>
<p>文創品開發-L型資料夾(綠)</p>	<p>文創品開發-L型資料夾(紅)</p>

	
<p>文創品開發-莫高窟筆記本</p>	<p>設計展覽紀念章三款-老蒙文版</p>
	
<p>設計展覽紀念章三款-八思巴文版</p>	<p>設計展覽紀念章三款-中文版</p>

附錄二、網頁活動報導

國家圖書館 NATIONAL CENTRAL LIBRARY

首頁 | 常見問答 | 意見信箱 | 網站導覽 | 會員登入/註冊 | ENGLISH YouTube f

資源查詢 | 公告資訊 | 關於本館 | 讀者服務 | 申辦服務 | 出版品 | 搜尋

首頁 / 公告資訊 / 活動與新聞發布 / 活動剪影

活動剪影

字級 放大 中 小 分享

臺灣展覽轟動烏蘭巴托 - 「蒙古帝國的回憶與中華文明的印記--紀念八思巴文制定750年」展覽開展

◎ 2019-09-10



國家圖書館應蒙古國家圖書館之邀請，赴烏蘭巴托該館辦理「蒙古帝國的回憶與中華文明的印記--紀念八思巴文制定750年」展覽，展期自2019年9月9日起至11月9日止。蒙古國家圖書館表示，這是今年烏蘭巴托最重要的文化展覽活動，展覽於9月9日上午舉行開幕式，百餘人觀禮，盛況空前，並有蒙古國家電視台（MNB）等多家媒體到場進行蒙文及英文採訪，典禮由國家圖書館資訊館館長和蒙古國家圖書館伊奇賽爾傑（Ichinkhorloo）館長共同主持，蒙古外交、政治、學術、文化界重要人士及各界人士踴躍參加，如：駐台北蒙古共和國大使巴格達（Cagdas）、蒙古科學院院長格達勒（Dandul）、蒙古國副總理格達勒。

臺灣展覽轟動烏蘭巴托 - 「蒙古帝國的回憶與中華文明的印記--紀念八思巴文制定750年」展覽開展

17

https://www.ncl.edu.tw/information_236_10559.html

2019. 9. 10

國家圖書館 NATIONAL CENTRAL LIBRARY

首頁 | 常見問答 | 意見信箱 | 網站導覽 | 會員登入/註冊 | ENGLISH | YouTube | Facebook | RSS

資源查詢 | 公告資訊 | 關於本館 | 讀者服務 | 申辦服務 | 出版品 | 搜尋

首頁 / 公告資訊 / 活動與新聞發布 / 活動剪影

活動剪影

字級 中 大 分享 Facebook Twitter Line Weibo

國圖曾淑賢館長致贈蒙古國立兒童圖書館「臺灣書苑」優良圖書，慶祝雙方合作交流十週年

● 2019-09-10



國家圖書館曾淑賢館長於本(108)年9月10日赴蒙古國立兒童圖書館致贈「臺灣書苑」(Taiwan Reading Garden)優良兒童與青少年圖書，以慶祝雙方合作交流十週年，駐蒙古代表處龔竹籟副代表也到場觀禮。「臺灣書苑」是國圖與蒙古兒童圖書合作設置的專屬於蒙古兒童與青少年閱讀學習的臺灣專區，啟迪蒙古學子的中文學習、對新知與世界的探索，以及對臺灣的瞭解，十年來持續不間斷，「臺灣書苑」亦是臺蒙文化交流合作的重要成就之一。

國家圖書館與蒙古國的圖書合作關係始於2006年國圖與蒙古國家圖書館簽訂合作協議，在此基礎上，為促進臺灣與蒙古人民相互瞭解與友誼，曾淑賢館長於2019年9月10日親率圖書捐贈代表團，於2006年在台北設置「臺灣書苑」(Taiwan Reading Garden)。

國圖曾淑賢館長致贈蒙古國立兒童圖書館「臺灣書苑」優良圖書，慶祝雙方合作交流十週年 https://www.ncl.edu.tw/information_236_10560.html

2019. 9. 10

國家圖書館 NATIONAL CENTRAL LIBRARY

首頁 | 常見問答 | 意見信箱 | 網站導覽 | 會員登入/註冊 | ENGLISH | YouTube | Facebook | RSS

按 F11 即可結束全螢幕模式

資源查詢 | 公告資訊 | 關於本館 | 讀者服務 | 申辦服務 | 出版品 | 搜尋

首頁 / 公告資訊 / 活動與新聞發布 / 活動剪影

活動剪影

字級 中 大 分享 Facebook Twitter Line Weibo

國圖與蒙古國立大學合作建置蒙古第一個「臺灣漢學資源中心」

● 2019-09-10



國家圖書館曾淑賢館長於本(108)年9月10日與蒙古國立大學副校長Ch. Lodoirvasal博士共同簽署「臺灣漢學資源中心」合作協議，並舉行中心揭牌啟用典禮，這是國圖在蒙古設立的第一個「臺灣漢學資源中心」，亦是海外設立的第32個「臺灣漢學資源中心」。同時兩館也簽署「中文古籍聯合目錄合作協議」，開啟兩館中文古籍合作新頁，並展現出本館推動國際文化交流具體成果。

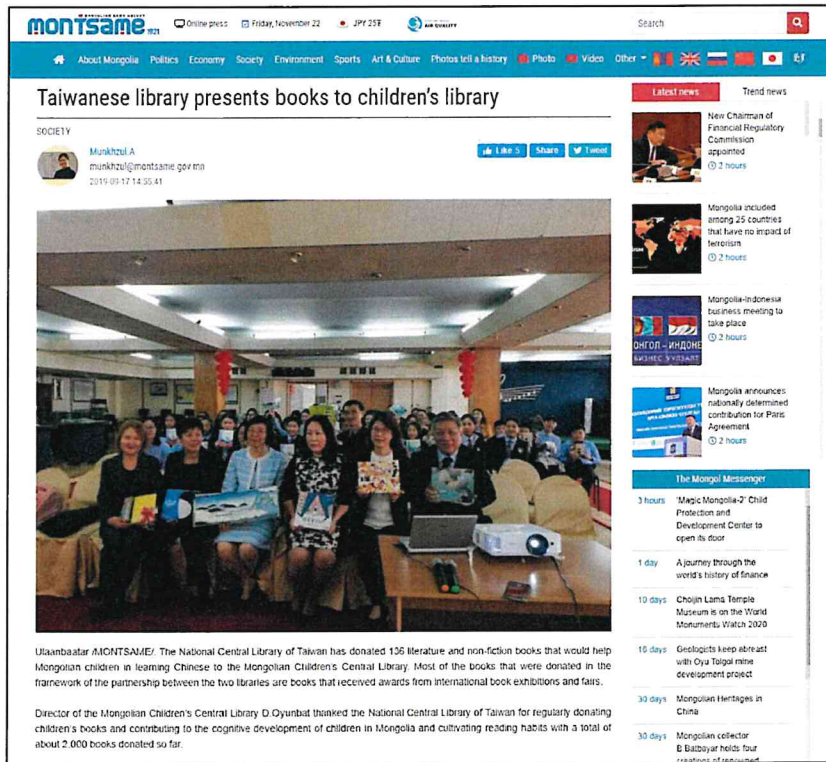
蒙古國的漢學發展可追溯至13世紀，據歷史文獻記載元世祖忽必烈汗1264年建立「漢林寫字院」翻譯有名的中文著作，自此蒙古對於中文獻翻譯以及漢學發展持續不輟。在近代蒙古漢學研究發展上，蒙古國立大學扮演著承先啟後之重要角色，近代蒙古著名的漢學家如Chimdenzin Lodoirvasal(即建於蒙古國立大學(National University of Mongolia))，作為蒙古、臺灣近代蒙古學系的傳授與研究與漢語師

國圖與蒙古國立大學合作建置蒙古第一個「臺灣漢學資源中心」

https://www.ncl.edu.tw/information_236_10561.html

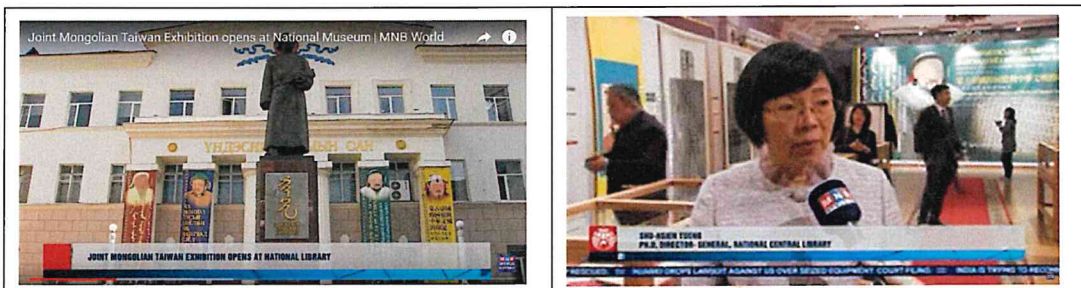
2019. 9. 10

附錄三、媒體報導



蒙古新聞社 2019. 9. 17 報導 Taiwanese library presents books to children' s library

<https://montsame.mn/en/read/200873>



曾淑賢館長接受蒙古國家電視台英文訪問
<https://www.youtube.com/watch?v=XFom1IP3Gkk>



曾淑賢館長接受蒙古國家電視台訪問-蒙文播出

15

附錄四、活動照片

1. 辦理「蒙古帝國的回憶與中華文明的印記—紀念八思巴文制定750年展覽」

	
展件開箱	檢視碑拓掛軸
	
博物館展前場地狀況	博物館展前場地狀況
	
進行掛軸懸掛	展場掛軸定位



展場外掛軸定位



完成展場外掛軸定位



古籍複製書布展



古籍複製書布展



一樓大廳入口展出



一樓大廳入口展出



二樓博物館廳主展場



二樓展場外牆



一樓至二樓迴旋梯



二樓至三樓迴旋梯



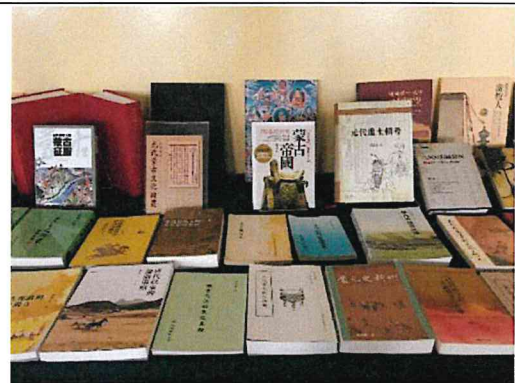
三樓走廊展出



三樓走廊展出



三樓走廊展出現代蒙古相關出版品



三樓走廊展出現代蒙古相關出版品



蒙古外交部長曹格特巴特爾
(Tsogtbaatar) 與曾淑賢館長於展覽



蒙古教育文化藝術司司長色日格冷(右)
(Sergelen)、前蒙古國家圖書館館長亞

揭幕前進行會談



典禮序幕蒙古長歌演出

金(中) (Akim) 外交部鄰國司顧問鋼把塔(左) (Ganbaatar) 參與展覽前會談



琵琶三重奏開幕演出



曾淑賢館長開幕致詞



蒙古外交部部長曹格特巴特爾(右2) (Tsogtbaatar) 出席開幕儀式



曾淑賢館長贈送展出蒙古古籍複製書清單



蒙古國圖回贈典藏證書

曾淑賢館長贈送蒙古國圖展出之蒙古相關古籍複製書--元朝秘史



兩館館長合影



開幕剪綵



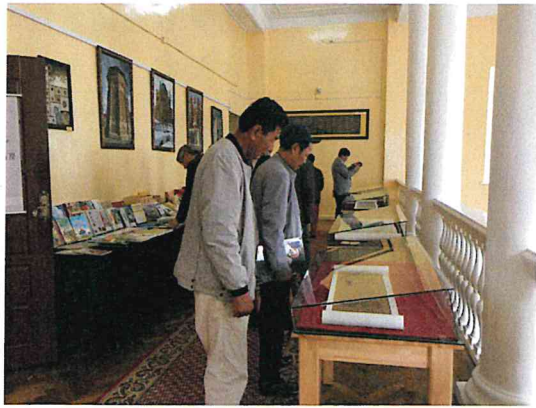
出席貴賓合影



來賓參觀展場



來賓參觀展場



來賓參觀展場



貴賓參觀蒙古小書展



貴賓參與五色套印體驗



開幕茶會



蒙古國家圖書館大門四幅巨型掛軸



新人以展覽掛軸為婚紗拍攝背景

9



美國駐蒙古大使克雷切斯基 (Michael Klecheski) 參觀展覽



白俄羅斯駐蒙古大使切波勒依那 (Chepurnoinu) (右 2) 參觀展覽

2. 辦理「臺灣漢學講座」



「臺灣漢學講座」邀請文化大學史學系
王明蓀教授主講



臺灣漢學講座會場空間



學者出席盛況



學者出席盛況



學者踴躍發言

學者踴躍發言

3. 贈書蒙古國立兒童圖書館



曾淑賢館長一行三人於蒙古國立兒童圖書館前合影



贈書典禮前會談



贈書典禮蒙古歌謠演出



曾淑賢館長致詞



邀請國小兒童參與



邀請國小兒童參與



曾淑賢館長代表國圖贈書給蒙古兒童圖書館，由資訊部主任 Buyantsetseg Gombodozj 代表接受



曾館長親自說故事



曾淑賢館長（左三）、駐蒙古代表處嚴竹蓮副代表（左二）與蒙古國立兒童圖書館受贈代表及參與學童合影



蒙古兒圖陳列本館贈書



蒙古兒圖陳列本館贈書



蒙古兒圖陳列本館贈書



充滿童趣的蒙古國立兒童圖書館閱覽室

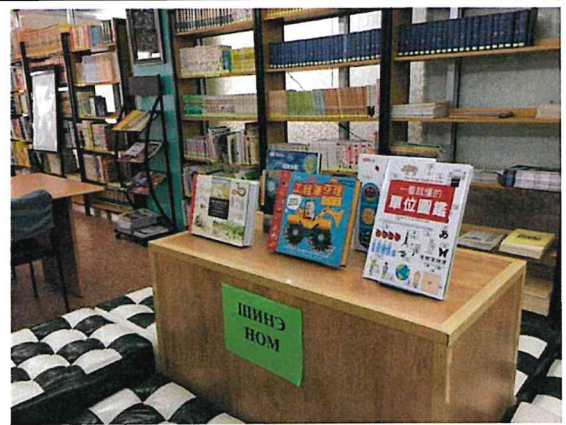


採用手繪及手作品佈置的蒙古兒圖一隅

5



兒童及青少年讀物新書展示

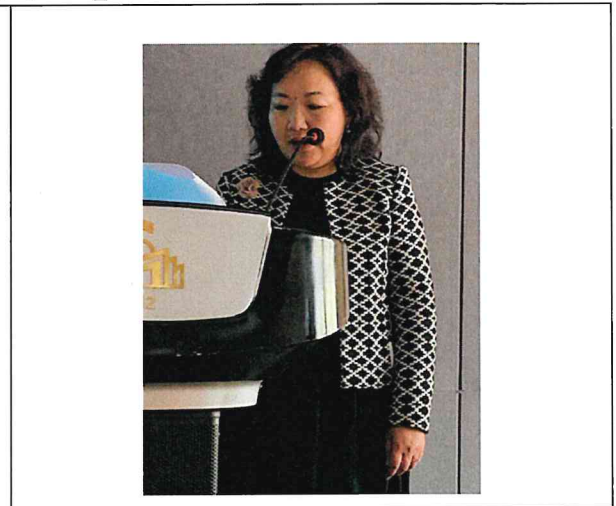


亞洲部閱覽室

4. 蒙古國立大學設置「臺灣漢學資源中心」



曾淑賢館長與駐蒙古代表處嚴竹蓮副代表
於典禮會場外合影



簽約啟用典禮由亞洲研究系主任巴特瑪
(Batmaa Vanchaarai)主持



人文學院 P. Delgerjargal 博士致歡迎詞



蒙古國立大學副校長 Ch. Lodoiravsal
博士致詞



曾淑賢館長致詞



師生踴躍參與簽約典禮



曾淑賢館長與蒙古國立大學副校長 Ch. Lodoiravsal 博士共同簽署「臺灣漢學資源中心」合作協議



曾淑賢館長與蒙古國立大學副校長 Ch. Lodoiravsal 博士共同簽署「中文古籍聯合目錄合作協議」



國圖致贈《金剛般若波羅蜜經》予蒙古國立大學



國圖致贈蒙古國立大學收藏的複刻本《註東坡先生詩》

3



國圖與蒙古國立大學合作建置蒙古第一個「臺灣漢學資源中心」（左二蒙古國立大學副校長 Ch. Lodoiravsai 博士，左三國圖曾淑賢館長，右二駐蒙古代表處嚴竹蓮副代表）



蒙古國立大學師生參觀臺灣漢學資源中心



曾淑賢館長參觀蒙古國立大學圖書館



蒙古國立大學圖書館閱覽區



蒙古國立大學圖書館閱覽區



蒙古國立大學圖書館閱覽區



蒙古國立大學圖書館閱覽區



蒙古國立大學圖書館研究閱覽室



閱覽室特殊造型閱覽座椅



拜會蒙古國立大學圖書館館長(右二)